



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Satrap Humida XA

Luftbefeuchter
Humidificateur
Umidificatore

satrap



1. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benützen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt dieses herauszuholen solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer, für Ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benützen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig

beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.

- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Luftbefeuchter gleich zu Beginn der Heizperiode in Betrieb setzen. Sie erreichen damit, dass die in Möbeln, Teppichen usw. vorhandene Feuchtigkeit gleichmässig erhalten bleibt.
- Gerät immer auf eine wärme- und feuchtigkeitsbeständige Unterlage stellen. Die Feuchtigkeit des Nebels könnte die Bodenfläche beschädigen.
- Der satrap Humida XA sollte etwas erhöht aufgestellt werden, z.B. Tisch oder Kommode etc. Achten Sie darauf, dass das Gerät eine gute Standfestigkeit hat und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.
- Gerät nie direkt vor einen Heizstrahler platzieren.
- Niemals Wasser durch den Verneblerschacht einfüllen.
- Der austretende Nebel darf nicht direkt gegen Wände, Möbel oder Pflanzen gerichtet werden. Gerät immer in einem allseitigen Mindestabstand von ca. 50 cm bei Wänden, Möbeln oder Pflanzen aufstellen.
- Um ein Überfeuchten des Raumes zu vermeiden sollten Sie zwischendurch die Luftfeuchtigkeit kontrollieren oder mit einem Hygrometer messen.
- **Achtung: Duftstoffe und ätherische Öle dürfen keinesfalls dem Wasser beigegeben werden.**
- Verneblerdüse niemals abdecken.
- Regelmässiges Entkalken und Reinigen des Gerätes verlängert seine Lebensdauer. Luftbefeuchter wie unter Punkt 9 "Reinigung und Pflege" entkalken.
- Gerät ausserhalb der Saison an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahren.

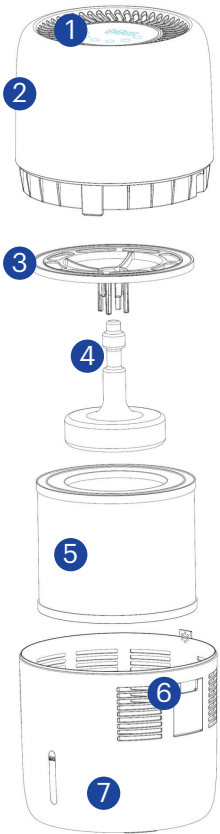
Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Sicherheitshinweise.....	2
2. Produktbeschreibung.....	5
3. Wissenswertes.....	6
4. Inbetriebnahme	6
5. Anwendung	7
6. Reinigung und Pflege.....	8
7. Entsorgung.....	8
8. Coop-Garantie/Coop Service	9
9. Konsumenteninformation.....	10
10. Abbildungen.....	5

2) Produktbeschreibung

- 1. Bedienfeld
- 2. oberes Gehäuse
- 3. Filtermattehalterung
- 4. Schwimmer
- 5. Filtermatte
- 6. Wasserfüllloch
- 7. Wasserbehälter

- K1: Ein-/Aus-Taste
- K2: Schlafmodus
- K3: Automatik
- K4: Luftfeuchtigkeit
- K5: Timer
- K6: Lüftungsstärke



3) Wie schafft man ein ideales Raumklima?

Das ideale Raumklima setzt sich aus der gewünschten Raumtemperatur und der richtigen relativen Luftfeuchtigkeit zusammen.

Was versteht man unter relativer Luftfeuchtigkeit?

Unter relativer Luftfeuchtigkeit versteht man die momentan vorhandene Menge Wasserdampf in der Luft, ausgedrückt in Prozenten einer Vollsättigung bei gleicher Temperatur. Kalte Luft von 0° Celsius kann pro Kubikmeter knapp fünf Gramm Wasserdampf aufnehmen bis sie gesättigt ist und eine relative Luftfeuchtigkeit von 100% erreicht. Luft von 20° Celsius braucht aber zu ihrer Sättigung fast viermal soviel Wasserdampf wie die Luft von 0° Celsius.

Warum muss beheizte Raumluft Luftfeuchtigkeit zugeführt werden?

Die durch die nötige Belüftung zugeführte kalte Aussenluft wird in beheizten Räumen von feuchter Kaltluft zu trockener Warmluft, d.h., bei gesättigter Null-Grad-Luft die auf 21° erwärmt wird, reicht der darin vorhandene Wasserdampf nur für eine relative Luftfeuchtigkeit von 25 %. Die Luft beginnt automatisch dieses Defizit auszugleichen und entzieht der gesamten Umgebung die nötige Feuchtigkeit, d.h. den Menschen, Haustieren, Pflanzen, Möbeln und Musikinstrumenten. Die Folgen kennen wir alle: Die Menschen klagen über ausgetrocknete Schleimhäute (zu trockene Luft ist oft die unerkannte Ursache von Hals- und Nasenbeschwerden), Pflanzenblätter werden gelb, Möbel bekommen Risse und synthetische Teppiche laden sich elektrisch auf. Messen Sie deshalb mit einem Hygrometer die Raumfeuchtigkeit Ihrer Wohnung (inkl. Schlafräume) und ersetzen Sie die fehlende Luftfeuchtigkeit mit dem SATRAP air comfort.

Wie setzt sich das ideale Raumklima zusammen?

Das ideale Raumklima während der Heizperiode ist bei einer Temperatur von 20-21° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 45-50% erreicht. Grundsätzlich gilt: Je höher

die Raumtemperatur desto weniger relative Luftfeuchtigkeit benötigen wir, was Sie aufgrund folgender Werte ersehen können:

Raumtemperatur in °Celsius	ideale Luftfeuchtigkeit
15°	65 - 70 %
20 - 21°	45 - 50 %
25°	35 - 45 %

Hinweis: Um ein Überfeuchten des Raumes zu vermeiden sollten Sie zwischendurch die Luftfeuchtigkeit kontrollieren.

4) Inbetriebnahme

Nur an Wechselstrom mit 220-240 Volt Netzspannung anschliessen. Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben. Vor dem ersten Gebrauch Gerätegehäuse mit einem feuchten Lappen abreiben.

Gerät nicht ins Wasser tauchen!

Für die Inbetriebnahme des satrap Humida XA gehen Sie wie folgt vor:

- Gerät immer auf eine wärme- und feuchtigkeitsbeständige Unterlage stellen. Die Feuchtigkeit des Nebels könnte die Bodenfläche beschädigen.
- Der satrap Humida XA sollte etwas erhöht aufgestellt werden, z.B. Tisch oder Kommode etc. Achten Sie darauf, dass das Gerät eine gute Standfestigkeit hat und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.
- Öffnen Sie das Wassereinführloch am Wasserbehälter. Füllen Sie ganz normales Leitungswasser (bei sehr hohem Kalkgehalt evtl. Boilerwasser) in den Wasserbehälter. Die maximale Einfüllmenge beträgt 3 Liter.

Achtung: Duftstoffe und ätherische Öle dürfen keinesfalls in den Wasserbehälter gegeben werden.

Jetzt ist der satrap Humida XA betriebsbereit. Netzstecker einstecken.

- Um das Gerät zu starten, die "Ein/Aus" Taste kurz drücken, anschliessend

leuchten die Symbole auf und der Befeuchtungsvorgang beginnt.

- Die Feuchtigkeitsanzeige im Display gibt Ihnen Informationen über die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum. Diese können Sie durch regulieren des Feuchtigkeitsreglers und der Verneblerstufen ganz nach Ihren Bedürfnissen einstellen.
- Jetzt können Sie die einzelnen Funktionen wie z.B. AUTO, Timer und Night Light durch Drücken der entsprechenden Taste einschalten. Anwendung wie unter Punkt 5 "Bedienfeld".
- Die Wasserstandanzeige am Wasserbehälter ermöglicht Ihnen die einfache Kontrolle der vorhandenen Wassermenge und der Wasserstandsensor leuchtet auf, wenn ein Nachfüllen notwendig wird.

Vor jedem Nachfüllen des Wasserbehälters Netzstecker herausziehen, Restwasser entleeren und Wasserbehälter ausspülen.

5) Bedienfeld

Ein/Aus-Taste

Durch kurzes Drücken der Taste wird das Gerät eingeschaltet. Die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit wird angezeigt.

Schlafmodus-Taste

1x Drücken: gedimmtes Licht
2x Drücken: normales Licht
3x Drücken: helles Licht
4x Drücken: Schlafmodus – Befeuchtung bei niedriger Geschwindigkeit und ausgeschaltetem Licht
5x Drücken: Schlafmodus abbrechen

Bedienung während Schlafmodus

K3: Schlaf-Modus beenden und in Auto-Modus wechseln
K4: Funktion nicht verfügbar
K5: Display zeigt "CO" an. Beim zweiten Mal drücken kann Timer eingestellt werden.
K6: Geschwindigkeit frei wählbar

Feuchtigkeitsregler-Taste

Durch Drücken der Taste wird die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit eingestellt, diese leuchtet im Display auf. Die Luftfeuchtigkeit kann von 40% bis 75% reguliert werden. Wird die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht stellt das Gerät automatisch ab. Das Gerät schaltet nicht ab, wenn die Funktion "CO" (Continue) eingestellt ist. Kontrollieren Sie vermehrt die Raumfeuchtigkeit. Nach dem Einstellen der Luftfeuchtigkeit wechselt die Anzeige auf die "aktuelle Luftfeuchtigkeit".

Timer-Taste

Drücken Sie die Timer-Taste um die gewünschte Betriebszeit einzustellen. Wählen Sie zwischen 1 und 12 Stunden oder "CO" für den Dauerbetrieb des Gerätes.

AUTO-Taste

Durch einmaliges Drücken der Taste wird die Automatikfunktion eingeschaltet, durch nochmaliges Drücken abgeschaltet. Die automatische Einstellung überwacht die Luftfeuchtigkeit im Raum und passt die Leistung so an, dass eine ideale Luftfeuchtigkeit erreicht wird.

Leistungsstufen-Taste

Durch Drücken der Taste werden die 4 Verneblerstufen eingestellt:
Schwach - Medium - Hoch - Turbo

Wasserstand niedrig

Ein weisses Symbol (zwei Balken) wird vom Anzeigedisplay angezeigt sobald der Wasserstand zu niedrig ist. Das Gerät schaltet sich automatisch ab wenn kein Wasser mehr vorhanden ist. Hinweis: Lüfter läuft 75 Sekunden bei mittlerer Geschwindigkeit weiter und schaltet sich danach automatisch aus.

Filtermatte

Die Filtermatte sollte nach ca. 4000 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Nach 4320 Betriebsstunden erscheint die Anzeige "FR". Dies erinnert Sie daran die Filtermatte auszutauschen. Der Zähler kann zurückgesetzt werden, indem die Ein-Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt wird, bis ein Signal ertönt.

Filtermatte ersetzen

Gehen Sie wie folgt vor, um die Filtermatte zu wechseln:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Heben Sie das obere Gehäuse an und trennen Sie dieses vom Wasserbehälter.
3. Entfernen Sie die Filtermatte.
4. Setzen Sie die neue Filtermatte ein.
5. Setzen Sie das obere Gehäuse auf den Wasserbehälter und achten Sie darauf, dass er sicher und korrekt platziert ist.

6) Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker ausziehen und Gerät auskühlen lassen. Gerätegehäuse nur mit einem feuchten Lappen abreiben und gut abtrocknen. Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen. **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Eine regelmässige Reinigung und Pflege des Humida XA ist die Voraussetzung für einen hygienischen und störungsfreien Betrieb. Der Luftbefeuchter lässt sich zum Reinigen mit wenigen Handgriffen und ohne Werkzeug zerlegen.

Tipp: Vor längeren Gebrauchspausen ist das Gerät zu reinigen und auszutrocknen. Gerät ausserhalb der Saison an einem trockenen und staubfreien Ort aufbewahren.

Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Wasser. Reinigen Sie den Wasserbehälter alle 1 bis 2 Tage mit warmem Wasser und einem Tuch.

Reinigung der Filtermatte:

1. Entfernen Sie die Filtermatte.
2. Die Filtermatte kann unter leicht

fliessendem Wasser gespült werden. Die Wassertemperatur sollte 60°C nicht überschreiten.

3. Schwach Säure und schwache alkalische Waschmittel können zur Reinigung verwendet werden.

7) Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt, am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Pappoter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

8) Coop-Garantie/Coop Service

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen
- bei gewerblicher Nutzung
- bei normaler Abnutzung
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder die Kassenquittung fehlt

Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.

Zusätzliche Coop-Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltsgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Bei Satrap-Geräten können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte. Coop-Garantie

Die Coop-Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service:

Ihre Sicherheit nach dem Kauf
Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop-Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung. Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter <http://www.coop.ch>



9) Konsumenteninformation

Warendeklaration
Luftbefeuchter
Satrap Humida XA
(Typenbezeichnung Coop)

SAP 6.528.314

1. Allgemeine Angaben

Herkunft China
Garantiezeit 2 Jahre
Service Garantie 5 Jahre
Service durch Coop Service
Gebrauchsanleitung Ja

2. Elektrische Daten

Nennspannung 100-240 Volt
Nennleistung 12 Watt
Absicherung 1.0 A
Sicherheitsanforderungen Europäische/Internationale Normen EN / IEC erfüllt

3. Gerätedaten

Gerätemasse H/B, 37x23 cm
Leergewicht 2.2 kg
Dampfleistung 300ml/h±20%
Fassungsvermögen Wasserbehälter, 3 Liter
Wasserstandanzeige Ja, auf dem Wassertank
Raumgrösse ca. 44 m²
Feuchtigkeitsregler Ja, von 40% bis 75% relative Luftfeuchtigkeit
Verneblerleistung 4 Leistungsstufen
Trockenlaufsicherung Ja, das Gerät stellt automatisch ab, wenn kein Wasser vorhanden

Bedienungselemente:



Material:
- Gerätegehäuse
- Wasserbehälter
- Wasserfilter

Kunststoff
Kunststoff, transparent
Kunststoff

4. Sonderzubehör (nicht im Preis inbegriffen)

Filtermatte SAP 6.584.352



1. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne en charge de leur sécurité ou si elles ont reçu d'elle des consignes d'utilisation.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service

- après-vente Coop.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Brancher l'appareil dès le début de la période de chauffage afin que l'humidité contenue dans les meubles, les tapis, etc. reste constante.
- Toujours placer l'appareil sur un support résistant à la chaleur et à l'humidité: la vapeur risque d'abîmer le sol.
- Poser l'appareil sur une table ou une commode p. ex., et non directement sur le sol. Veiller à ce que sa stabilité soit assurée et à ce que le cordon d'alimentation ne se trouve pas dans le passage.
- Ne jamais placer l'appareil devant un radiateur à infrarouge.
- Ne jamais verser d'eau dans l'orifice de sortie du compartiment de nébulisation.
- La brume qui s'échappe de l'appareil ne doit pas être dirigée directement vers un mur, un meuble ou une plante. Placer de ce fait l'appareil à plus de 50 cm de ces objets.
- Vérifier de temps en temps le taux d'humidité de l'air à l'aide d'un hygromètre pour s'assurer qu'il n'est pas trop élevé.
- **Attention: ne jamais ajouter de substances odorantes ou d'huiles essentielles à l'eau.**
- Ne jamais recouvrir l'orifice de sortie de la brume.
- Détartrer et nettoyer régulièrement l'appareil pour prolonger sa durée de vie (voir point 6 "Nettoyage et entretien").
- Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière pendant les périodes où il est inutilisé.

Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

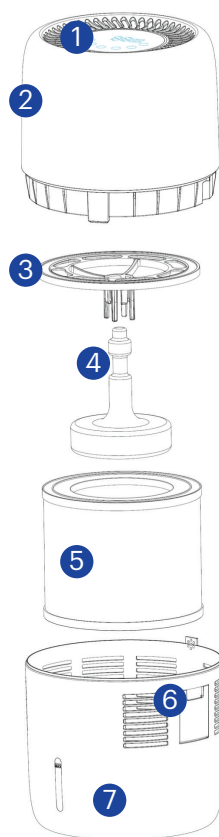
Sommaire

	Page
1. Consignes de sécurité.....	11
2. Description du produit	14
3. Bon à savoir	15
4. Mise en service de l'appareil.....	15
5. Utilisation de l'appareil.....	16
6. Nettoyage et entretien	16
7. Elimination	17
8. Garantie/Service après-vente Coop	18
9. Information consommateurs	19
10. Illustrations	14

2) Description du produit

1. Panneau de commande
2. Couvercle
3. Porte-filtre
4. Flotteur
5. Filtre
6. Orifice de remplissage du réservoir d'eau
7. Réservoir d'eau

K1: touche "marche/arrêt"
K2: touche "mode nuit"
K3: touche "AUTO" (mode automatique)
K4: touche "taux d'humidité"
K5: touche "minuterie"
K6: touche "puissance"



3) Comment créer une atmosphère ambiante agréable

L'atmosphère idéale dépend de la température et du taux d'humidité relative de l'air.

Qu'appelle-t-on "humidité relative de l'air"?

L'humidité relative de l'air correspond à la quantité de vapeur d'eau effectivement contenue dans l'air par rapport à la capacité d'absorption de l'air à une température donnée; elle est exprimée en pourcent. A 0 °C par exemple, il suffit d'à peine 5 g/m³ pour que l'air arrive à saturation, c.-à-d. pour que le taux d'humidité relative soit de 100 %. A 20 °C, l'air peut absorber près de 4 fois plus de vapeur d'eau qu'à 0 °C.

Pourquoi faut-il humidifier l'air d'une pièce chauffée?

Quand on aère une pièce, l'air froid et humide du dehors se transforme au contact de l'air du dedans en air chaud et sec; ainsi, un air saturé de 0 °C par exemple qui pénètre dans une pièce chauffée à 21 °C ne présente plus qu'un taux d'humidité relative de 25 %. Le déficit d'humidité est automatiquement compensé, l'humidité manquante étant prélevée sur les êtres humains, les animaux domestiques, les plantes, les meubles, les instruments de musique. Les effets se font rapidement sentir: on a la gorge et le nez secs (l'air trop sec est souvent la cause méconnue d'irritations des muqueuses), les plantes jaunissent, les meubles se fissurent et les moquettes synthétiques se chargent d'électricité statique. C'est la raison pour laquelle il est recommandé de mesurer le taux d'humidité de l'air de votre habitation (chambres à coucher comprises) avec un hygromètre et d'utiliser un humidificateur pour compenser l'humidité manquante.

Quelles sont les caractéristiques d'une atmosphère ambiante agréable?

Dans une pièce chauffée, l'atmosphère ambiante est idéale si, pour une température de 20-21 °C, le taux d'humidité relative est compris entre 45 et 50 %. Le principe est le suivant: plus la température ambiante est élevée, moins le taux d'humidité relative de l'air a besoin de l'être - ce qui, exprimé en chiffres, donne le tableau suivant:

Température ambiante en degrés Celsius	Taux d'humidité idéal
15°	65 - 70 %
20 - 21 °	45 - 50 %
25°	35 - 45 %

Conseil: vérifier de temps en temps si le taux d'humidité de l'air n'est pas trop élevé.

4) Mise en service de l'appareil

Déballer l'appareil et vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 220-240 V. Avant la première utilisation, essuyer l'appareil avec un chiffon humide.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!

Mise en service de l'humidificateur satrap Humida XA:

- Toujours placer l'appareil sur un support résistant à la chaleur et à l'humidité: la vapeur risque d'abîmer le sol.
- Poser l'appareil sur une table ou une commode p. ex., et non directement sur le sol. Veiller à ce que sa stabilité soit assurée et à ce que le cordon d'alimentation ne se trouve pas dans le passage.
- Ouvrir l'orifice de remplissage du réservoir d'eau. Remplir le réservoir d'eau du robinet ou, si celle-ci est très calcaire, d'eau distillée (max. 3 litres).

Attention: ne pas ajouter de substances parfumées ou d'huiles essentielles dans le réservoir d'eau.

L'humidificateur est prêt à fonctionner. Le brancher sur le secteur.

- Appuyer brièvement sur la touche "marche/arrêt": les pictogrammes s'allument et le procédé d'humidification commence.
- L'écran affiche le taux d'humidité ambiant. Celui-ci peut être adapté

en fonction des besoins à l'aide des touches "taux d'humidité" et "puissance".

- Pour activer une fonction, appuyer sur la touche correspondante ("AUTO", "minuterie", "mode nuit"). Les fonctions sont décrites au point 5 "Panneau de commande".
- Contrôler de temps en temps le niveau d'eau du réservoir et ajouter de l'eau dès que le voyant du détecteur de niveau d'eau s'allume.

Avant de remplir le réservoir, débrancher l'appareil, puis vider et rincer le réservoir.

5) Panneau de commande

Touche "marche/arrêt"

Appuyer brièvement pour allumer l'appareil. L'écran affiche l'humidité relative de l'air ambiant.

Touche "mode nuit"

Appuyer 1 fois pour réduire la luminosité du panneau de commande.

Appuyer 2 fois pour une luminosité normale.

Appuyer 3 fois pour augmenter la luminosité.

Appuyer 4 fois pour activer le mode nuit (humidification de l'air à faible puissance, lumière éteinte).

Appuyer 5 fois pour désactiver le mode nuit.

Commandes en mode nuit

K3: désactivation du mode nuit ou activation du mode automatique.

K4: fonction indisponible.

K5: l'écran affiche "CO". Appuyer une deuxième fois pour régler la minuterie.

K6: réglage de la puissance.

Touche "taux d'humidité"

Appuyer sur cette touche pour sélectionner le taux d'humidité relative souhaité (entre 40 et 75 %); celui-ci s'affiche à l'écran.

Une fois le taux souhaité atteint, l'appareil s'éteint.

Pour qu'il reste allumé, il faut activer la fonction "CO" (fonctionnement en continu). Il est alors recommandé de contrôler régulièrement le taux d'humidité ambiant.

Une fois le réglage effectué, l'écran affiche le taux d'humidité de l'air ambiant.

Touche "minuterie"

Appuyer sur cette touche pour programmer

la durée de fonctionnement de l'appareil (entre 1 et 12 heures) ou sélectionner le mode "CO" (fonctionnement en continu).

Touche "AUTO"

Appuyer une fois pour activer le mode automatique et une seconde fois pour le désactiver.

En mode automatique, l'appareil surveille l'humidité de l'air ambiant et ajuste son fonctionnement de manière à obtenir une hygrométrie parfaite.

Touche "puissance"

Appuyer sur cette touche pour régler la puissance de nébulisation. 4 niveaux sont proposés: faible – moyen – fort – turbo

Niveau d'eau bas

L'écran affiche deux barres blanches dès que le niveau d'eau est insuffisant. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide.

Remarque: le ventilateur continue de fonctionner pendant 7 heures à puissance moyenne avant de s'éteindre.

Filtre

Il est recommandé de remplacer le filtre après env. 4000 heures d'utilisation, lorsque l'écran affiche "FR". Pour remettre le compteur à zéro, appuyer sur la touche "marche/arrêt" pendant 3 secondes (un signal acoustique retentit).

Remplacement du filtre

Pour remplacer le filtre, procéder comme suit:

1. Eteindre et débrancher l'appareil.
2. Retirer le couvercle.
3. Retirer le filtre.
4. Mettre en place le nouveau filtre.
5. Remettre le couvercle sur le réservoir d'eau en veillant à ce qu'il soit bien fermé.

6) Nettoyage et entretien

Toujours débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon humide et bien l'essuyer. Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Pour que l'appareil fonctionne correctement et dans des conditions d'hygiène optimales, il est important de le nettoyer

régulièrement. Il se démonte très facilement et sans outil.

Conseil: en cas de non-utilisation prolongée, nettoyer et bien essuyer l'appareil. Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière pendant les périodes où il est inutilisé.

Utiliser de l'eau propre pour remplir le réservoir. Nettoyer ce dernier tous les jours ou tous les deux jours avec un chiffon et de l'eau chaude.

Nettoyage du filtre:

1. Retirer le filtre.
2. Le rincer sous un filet d'eau chaude, à 60 °C max.
3. Utiliser si nécessaire une lessive légèrement acide ou légèrement alcaline.

7) Elimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

8) Garantie/Service après-vente Coop

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces justificatifs.

Prestations supplémentaires de Coop sur l'électroménager satrap

Laboratoire d'assurance qualité
Tous les appareils satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

Normes de sécurité
Tous les appareils satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

Fiche technique
Avec satrap, vous pouvez vraiment vous informer avant l'achat: la fiche technique ne comportant pas de publicité, vous disposez d'informations claires et facilement comparables vous permettant de faire votre choix en connaissance de cause. Elle fournit notamment les informations suivantes: provenance, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation d'énergie,

accessoires et particularités de chaque appareil.

Garantie Coop
La garantie Coop accordée sur votre appareil satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites.
Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées, ni main-d'œuvre.

Service après-vente Coop
La sécurité dès l'achat.
En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant ce type d'appareil.

Hotline
En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues au 0848 811 222.

Service après-vente garanti
Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.
Pour plus d'informations sur le Service après-vente Coop, rendez-vous sur <http://www.coop.ch>.



9) Information consommateurs

Fiche technique
Humidificateur
Satrap Humida XA
(appellation Coop)

N° SAP: 6.528.314

1. Données générales

Provenance
Durée de la garantie
SAV assuré pendant
SAV assuré par
Mode d'emploi

Chine
2 ans
5 ans
le Service après-vente Coop
Oui

2. Données électriques

Tension nominale
Puissance nominale
Fusible
Normes de sécurité remplies

100-240 V
12 W
1.0 A
Normes européennes/internationales EN/CEI

3. Données techniques

Dimensions (H x l)
Poids à vide
Débit de vapeur
Capacité du réservoir d'eau
Indicateur de niveau d'eau
Surface de la pièce
Hygrostat
Nébulisation
Arrêt automatique en cas de réservoir vide
Éléments de commande:

37 x 23 cm
2,2 kg
300ml/h±20%
3 litres
Oui, sur le réservoir d'eau
Env. 44 m2
Humidité relative réglable de 40 à 75 %
4 puissances
Oui, l'appareil s'éteint lorsqu'il n'y a plus d'eau
Touche "marche/arrêt"
Touche "mode nuit"
Touche "AUTO" (mode automatique)
Touche "minuterie"
Touche "puissance"
Touche "taux d'humidité"



Matériaux:
- Boîtier
- Réservoir d'eau
- Filtre à eau

Plastique
Plastique transparent
Plastique

4. Consommables vendus séparément

Filtre

N° SAP 6.584.352



1. Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e metterle a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una rete di alimentazione a corrente alternata a 230 V.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Per pulirlo, strofinarlo con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se, tuttavia, l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo l'uso e staccare la spina.
- Il presente apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con facoltà motorie, sensoriali o psichiche ridotte o un'esperienza o conoscenze insufficienti circa l'utilizzo dell'apparecchio. Queste persone devono prima essere istruite da una persona responsabile per la loro sicurezza oppure essere sorvegliate quando utilizzano l'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo direttamente esposto a fonti di calore (p.es. fornelli accesi, fiamme vive, ferro da stiro o stufe accesi).
- Durante il funzionamento l'apparecchio dev'essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo di alimentazione, rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente

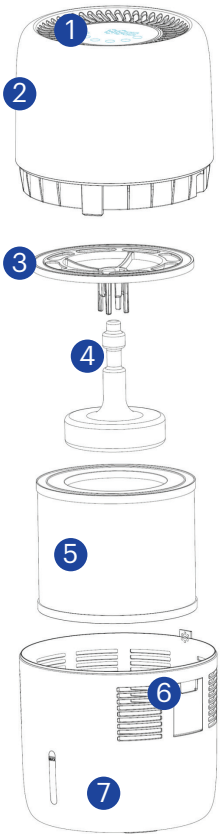
al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.

- Se l'apparecchio è fuori uso, staccare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.
- Mettere in funzione l'umidificatore fin dall'inizio del periodo di riscaldamento. In questo modo i mobili, i tappeti ecc. manterranno un livello di umidità uniforme.
- Appoggiare sempre l'apparecchio su un supporto resistente al calore e all'umidità. L'umidità della nebbia potrebbe danneggiare la superficie del pavimento.
- Il Satrap Humida XA dovrebbe essere collocato in una posizione leggermente rialzata, per esempio su un tavolo o una cassettera, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile e che il cavo di alimentazione non sia d'intralcio.
- Non collocare mai l'apparecchio davanti a una fonte di calore.
- Non versare mai acqua attraverso il vano di nebulizzazione.
- La nebbia non deve mai essere diretta verso pareti, mobili o piante. Installare sempre l'apparecchio a una distanza minima, su tutti i lati, di circa 50 cm da pareti, mobili o piante.
- Controllare di tanto in tanto l'umidità dell'aria o misurarla con un igrometro, per evitare che si formi un'umidità eccessiva nell'ambiente
- **Attenzione: non versare mai essenze profumate o olii eterici direttamente nell'acqua.**
- Non coprire mai l'ugello nebulizzatore.
- La decalcificazione e la pulizia regolare dell'apparecchio ne prolungano la durata. Decalcificare l'umidificatore come illustrato al punto 9 «Pulizia e manutenzione».
- Se non usato per lunghi periodi, conservare l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere.

Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

Indice	Pagina
1. Indicazioni di sicurezza.....	20
2. Descrizione del prodotto.....	23
3. Informazioni utili.....	24
4. Messa in funzione.....	24
5. Utilizzo.....	25
6. Pulizia e cura.....	26
7. Smaltimento.....	26
8. Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop.....	26
9. Informazioni per i consumatori.....	28
10. Illustrazioni.....	23

- 2) Descrizione del prodotto**
- 1. Pannello di controllo
 - 2. Guscio superiore
 - 3. Portafiltro
 - 4. Galleggiante
 - 5. Filtro
 - 6. Foro di riempimento del serbatoio dell'acqua
 - 7. Serbatoio dell'acqua
- K1: Tasto ON/OFF
K2: Modalità Sleep
K3: AUTO (modalità automatica)
K4: Umidità
K5: Timer
K6: Potenza di ventilazione



3) Come avere il clima ideale di un ambiente?

Il clima ideale di un ambiente risulta dalla combinazione della temperatura desiderata e dal giusto grado di umidità relativa dell'aria.

Cos'è l'umidità relativa dell'aria?

Per umidità relativa dell'aria si intende la quantità di vapore acqueo presente nell'aria in un determinato momento, espressa in percentuali di una saturazione completa a una stessa temperatura. L'aria fredda a 0° Celsius può assorbire appena cinque grammi di vapore acqueo per metro cubo prima di saturare e raggiungere un'umidità relativa del 100%. A una temperatura di 20 °C invece è necessaria una quantità quasi quadrupla di vapore acqueo prima che l'aria sia satura.

Perché si deve aggiungere umidità all'aria riscaldata?

L'aria esterna, fredda e umida, che penetra all'interno quando si aprono le finestre, diventa calda e secca non appena entra in contatto con quella dei locali riscaldati. Ciò significa che se l'aria satura a 0° C viene riscaldata a 21 °C, il vapore acqueo che contiene basta solo per un'umidità relativa del 25%. L'aria inizia automaticamente a equilibrare questo deficit, sottraendo la necessaria umidità dall'ambiente circostante, cioè da persone, animali domestici, piante, mobili e strumenti musicali. Le conseguenze sono ben note: le persone si lamentano di avere la gola secca (l'aria troppo secca è spesso la causa non riconosciuta di irritazioni alla gola e al naso), le piante ingialliscono, i mobili si screpolano e i tappeti sintetici diventano elettrostatici. È dunque importante misurare l'umidità dell'aria di casa (anche nelle camere da letto) con un igrostat e portarla ai giusti livelli con Satrap air comfort.

Il clima ideale

Il clima ideale durante il periodo in cui i locali vengono riscaldati si ha con una temperatura di 20 - 21 °C e un'umidità relativa del 45-50%. In generale: più la temperatura è elevata e minore è l'umidità relativa necessaria, come si può vedere dai seguenti esempi:

Temperatura ambiente in ° Celsius	Umidità ideale dell'aria
15°	65 - 70 %
20 - 21 °	45 - 50 %
25°	35 - 45 %

Nota: Per evitare di umidificare eccessivamente l'ambiente, è necessario controllare di tanto in tanto l'umidità.

4) Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 220-240 V. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, passare un panno umido sulle parti esterne.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua!

Per mettere in funzione il Satrap Humida XA, procedere nel seguente modo:

- appoggiare sempre l'apparecchio su un supporto resistente al calore e all'umidità. L'umidità della nebbia potrebbe danneggiare la superficie del pavimento.
- Il Satrap Humida XA dovrebbe essere collocato in una posizione leggermente rialzata, per esempio su un tavolo o una cassettiera, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile e che il cavo di alimentazione non sia d'intralcio.
- Aprire il foro di ingresso dell'acqua sul serbatoio dell'acqua. Versare l'acqua di rubinetto (se fosse molto calcarea, usare eventualmente acqua distillata) nel serbatoio. Il serbatoio ha una capacità massima di 3 litri.

Attenzione: non versare mai essenze profumate o olii eterici nel serbatoio dell'acqua.

Ora il Satrap Humida XA è pronto per l'uso. Inserire la spina nella presa di corrente.

- Per avviare l'apparecchio, premere

brevemente il tasto "ON/OFF"; i simboli sul display si accendono e inizia la procedura di umidificazione.

- L'indicatore dell'umidità nel display fornisce informazioni sull'umidità relativa presente nell'ambiente. Per regolare l'umidità, impostare l'igrostat e i livelli di nebulizzazione in base alle proprie esigenze.
- A questo punto è possibile attivare le singole funzioni, come p.es. AUTO, Timer e Night Light premendo il tasto corrispondente. Per l'utilizzo dei tasti, fare riferimento al punto 5 "Pannello di controllo".
- L'indicatore del livello dell'acqua sul serbatoio dell'acqua permette di controllare semplicemente la quantità di acqua presente e il sensore del livello dell'acqua si accende quando è necessario procedere al rabbocco.

Prima di aggiungere altra acqua nel serbatoio, staccare la spina, svuotare l'acqua residua e risciacquare il serbatoio.

5) Pannello di controllo

Tasto ON/OFF

Premendo brevemente si avvia l'apparecchio. L'umidità relativa attuale viene visualizzata.

Tasto modalità Sleep

Premere 1 volta: luce soffusa
Premere 2 volte: luce normale
Premere 3 volte: luce più forte
Premere 4 volte: modalità Sleep - umidificazione a bassa velocità con luce spenta
Premere 5 volte: interrompere la modalità Sleep

Comando durante la modalità Sleep

K3: Uscire dalla modalità Sleep e passare alla modalità Auto
K4: funzione non disponibile
K5: il display mostra "CO". Premere una seconda volta per impostare il timer.
K6: velocità regolabile a piacere

Tasto regolazione dell'umidità

Premendo il tasto si imposta l'umidità relativa desiderata, che appare sul display. L'umidità dell'aria può essere regolata dal 40 al 75%. Quando viene raggiunta l'umidità impostata, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'apparecchio non si spegne se è impostata la funzione "CO" (Continue) di funzionamento continuo. Controllare spesso l'umidità

dell'ambiente. Dopo aver impostato l'umidità dell'aria, il display passa a "Umidità attuale".

Tasto Timer

Premere il tasto Timer per impostare il tempo di funzionamento desiderato. Selezionare tra 1 e 12 ore o "CO" per il funzionamento continuo dell'apparecchio.

Tasto AUTO

Premendo il tasto una volta si attiva la funzione automatica, premendolo un'altra volta la funzione si disattiva. L'impostazione automatica monitora l'umidità nell'ambiente e regola la potenza in modo da raggiungere il tasso di umidità ideale.

Tasto livelli di potenza

Premendo il tasto vengono regolati i 4 livelli di nebulizzazione: Debole - Medio - Alto - Turbo

Livello dell'acqua basso

Quando il livello dell'acqua è troppo basso, sul display appare un simbolo bianco (due barre). Quando non c'è più acqua disponibile, il dispositivo si spegne automaticamente.

Nota: il ventilatore continua a funzionare per 15 minuti a velocità media e poi si spegne automaticamente.

Filtro

Il filtro dovrebbe essere sostituito dopo circa 4000 ore di funzionamento. Dopo 4320 ore di funzionamento sul display appare la sigla "FR". Serve a ricordare la necessità di sostituzione del filtro. Il contatore può essere azzerato premendo il tasto ON/OFF per 3 secondi finché viene emesso un segnale acustico.

Sostituire il filtro

Per sostituire il filtro, procedere nel modo seguente:

1. Spegner l'apparecchio e staccare la spina.
2. Sollevare il guscio superiore e separarlo dal serbatoio dell'acqua.
3. Rimuovere il filtro.
4. Inserire il nuovo filtro.
5. Posizionare il guscio superiore sul serbatoio dell'acqua e assicurarsi che sia disposto correttamente e in modo sicuro.

6) Pulizia e cura

Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina e lasciarlo raffreddare. Pulire l'esterno dell'apparecchio solo con un panno umido e asciugarlo bene. Non utilizzare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, pagliette di acciaio o detergenti abrasivi. **Non immergere mai l'apparecchio in acqua.** Una pulizia e una manutenzione regolari dell'Humida XA sono il presupposto per un funzionamento igienico e senza problemi. L'umidificatore si può pulire facilmente e senza dover smontare l'apparecchio.

Consiglio: lavare e asciugare l'apparecchio se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Se non usato per lunghi periodi, conservare l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere.

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita. Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 1 o 2 giorni con acqua calda e un panno.

Pulizia del filtro:

1. togliere il filtro.
2. Il filtro può essere risciacquato sotto l'acqua corrente. La temperatura dell'acqua non dovrebbe superare i 60°C.
3. Per la pulizia si possono utilizzare detergenti leggermente acidi e debolmente alcalini.

7) Smaltimento

Al termine del loro ciclo di vita, tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Se l'apparecchio è fuori uso, rimuovere il cavo di alimentazione e riportare l'apparecchio al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente
Ripartire l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

8) Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio dopo vendita Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop decade in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

Per usufruire della garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia, che devono quindi essere conservati con cura.

Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio Qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono certificati secondo le norme internazionali ed europee EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati a un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica priva di pubblicità fornisce ai consumatori informazioni chiare e paragonabile, permettendo loro di scegliere in modo consapevole. In questo modo potete informarvi su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti.

Non saranno addebitati il tempo impiegato né le spese di materiale, di spedizione o di trasporto.

Servizio dopo vendita Coop:

sicurezza dopo l'acquisto

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto di vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hot line

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio dopo vendita Coop, potete telefonare alla hot line multilingue. Tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio dopo vendita

Il Servizio dopo vendita Coop garantisce eventuali riparazioni durante 5 anni sugli apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio dopo vendita Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio dopo vendita Coop visitando il sito <http://www.coop.ch>



9) Informazioni per i consumatori

Dichiarazione merceologica
Umidificatore
Satrap Humida XA
(Definizione Coop)

SAP 6.528.314

1. Dati generali

Provenienza Cina
Garanzia 2 anni
Garanzia assistenza tecnica 5 anni
Lavori di assistenza da parte di Servizio dopo vendita Coop
Istruzioni per l'uso sì

2. Dati elettrici

Tensione nominale 100-240 V
Potenza nominale 12 W
Sicurezza 1,0 A
Requisiti in materia di sicurezza Risponde alle norme europee/internazionali
EN / IEC

3. Dati dell'apparecchio

Dimensioni A/L, 37 x 23 cm
Peso a vuoto: 2,2 kg
Potenza vapore 300ml/h±20%
Capacità serbatoio dell'acqua da 3 litri
Indicatore di livello dell'acqua sì, sul serbatoio dell'acqua
Superficie ambiente ca. 44 m²
Regolatore di umidità sì, dal 40% al 75% di umidità relativa
Potenza di nebulizzazione 4 livelli di potenza
Spegnimento di sicurezza sì, l'apparecchio si spegne automaticamente in
assenza d'acqua
Elementi di comando: Interruttore ON/OFF
Tasto modalità notturna
Tasto AUTO
Tasto timer
Tasto livelli di potenza
Tasto igrometro

Materiale:
guscio dell'apparecchio
serbatoio dell'acqua
filtro dell'acqua

materiale sintetico
plastica, trasparente
plastica

4. Accessori speciali (non inclusi nel prezzo)

Filtro SAP 6.584.352



Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

www.satrap.ch



Info Service
Postfach 2550, 4002 Basel
Info-Tel. 0848 888 444*

*Nationaler Tarif / Tarif national /
Tariffa nazionale